FESTOOL

de	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	2
en	General power tool safety warnings	5
fr	Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs	7
es	Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	10
it	Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili	13
nl	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	16
sv	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	19
fi	Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	21
da	Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj	23
nb	Generell sikkerhetinformasjon for elektroverktøy	25
pt	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	27
ru	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	30
cs	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	33
pl	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	36

Festool GmbH
Wertstraße 20
73240 Wendlingen
Germany
+49 (0)7024/804-0
www.festool.com

707819_D / 2020-12-07

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehen-

den Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

a. **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b. **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
e. **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
f. **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
g. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6 SERVICE

a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
c. **Verwenden Sie für Reparatur und Wartung nur Originalteile.** Die Verwendung von nicht dafür vorgesehenem Zubehör oder Ersatzteilen kann zu elektrischem Schlag oder zu Verletzungen führen.

1 Safety warnings

1.1 General power tool safety warnings

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6 SERVICE

a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
c. **Only use original Festool parts for repair and maintenance.** The use of incompatible accessories or spare parts can result in electric shocks or other injuries.

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité pour outils électroportatifs

⚠ **AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent le présent outil électroportatif.** Des négligences relatives aux instructions suivantes peuvent occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

1 SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

a. **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.

b. **Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

c. **Éloignez les enfants et d'autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a. **Le connecteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. Le connecteur ne doit être modifié d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électroportatifs mis à la terre.** Des connecteurs intacts et des prises correspondantes diminuent le risque d'un choc électrique.

b. **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Un risque élevé de choc électrique existe si votre corps est relié à la terre.

c. **Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

d. **Ne détournez pas l'utilisation du câble de raccordement pour porter l'outil électroportatif, l'accrocher ou pour tirer le connecteur de la prise. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

e. **Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur.** L'utilisation d'un câble prévu pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.

f. **Utilisez un disjoncteur à courant de défaut quand le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'un choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

a. **Soyez attentif à ce que vous faites, faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.

b. **Portez un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection en permanence.** Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.

c. **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est déconnecté avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le soulever ou de le porter.** Si, en portant l'outil électroportatif, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si vous raccordez l'outil électroportatif connecté à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

d. **Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de connecter l'outil électroportatif.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie de l'outil électroportatif en rotation peut entraîner des blessures.

e. **Évitez toute position de travail anormale. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi à tout moment contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
f. **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.
g. **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.
h. **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après de multiples utilisations.** Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.

4 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

a. **Ne surchargez pas l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif destiné à votre travail.** L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.
b. **N'utilisez aucun outil électroportatif dont l'interrupteur serait défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
c. **Débranchez le connecteur de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces d'outil ou de déposer l'outil électroportatif.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électroportatif.
d. **Rangez toujours les outils électroportatifs inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne à laquelle vous ne faites pas confiance ou qui n'a pas lu ces consignes se servir de l'outil électroportatif.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
e. **Prenez soin de vos outils électroportatifs et outils. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coincent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.
f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe entretenus avec soin dotés de bords de coupe affûtés se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.
g. **Utilisez l'outil électroportatif, les outils, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
h. **Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

5 UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

a. **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.
b. **Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électroportatifs.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
c. **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
d. **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide s'écoulant

de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.

e. **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

f. **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g. **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6 SERVICE

a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement,** afin de garantir la fiabilité de l'outil électroportatif.

b. **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.

c. **Pour la réparation et l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine.** L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non adaptés risque de provoquer une électrocution ou des blessures.

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **¡ADVERTENCIA! Leer todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.** Si no se cumplen debidamente las instrucciones siguientes, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con un cable de red) o a herramientas eléctricas alimentadas con batería (sin cable de red).

1 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

a. **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden dar lugar a accidentes.
b. **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
c. **Mantenga a niños y adultos alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

a. **El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en el enchufe. El conector no debe modificarse en modo alguno. No utilice conectores adaptadores con herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Unos conectores intactos y unos enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
b. **Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra como las de tuberías, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
c. **Mantenga las herramientas eléctricas lejos de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
d. **No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para extraer el conector del enchufe. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e. **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores aptos para el uso en exteriores.** El empleo de alargadores aptos para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f. **Cuando sea inevitable el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

3 SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

a. **Sea cuidadoso, preste atención a lo que está haciendo y actúe con prudencia al trabajar con herramientas eléctricas. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima distracción mientras está utilizando la herramienta eléctrica puede ocasionarle graves lesiones.
b. **Lleve puesto el equipo de protección individual y utilice gafas de protección en todo momento.** El empleo del equipamiento de protección personal como p. ej. mascarilla, guantes de seguridad antideslizantes, casco o protección de oídos, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
c. **Evite un arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que está desconectada antes de conectarla al suministro de corriente o la batería, recogerla o transportarla.** Existe peligro de accidente si transporta la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o si conecta la herramienta eléctrica a la red estando encendida.
d. **Retire las herramientas de ajuste y las llaves de tornillos antes de conectar la herramienta eléctrica.** Si una herramienta o llave se encuentra en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones.
e. **Evite una postura anormal del cuerpo. Procure un apoyo seguro y mantenga el**

equilibrio en todo momento. De esta manera podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f. **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.

g. **Si se montan dispositivos de aspiración o recogida de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El empleo de un sistema de aspiración del polvo puede disminuir los peligros a causa del polvo.

h. **No se cree un falso sentido de la seguridad ni ignore las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera si está muy familiarizado con el uso de la herramienta.** Una distracción durante el manejo puede derivar en graves lesiones en cuestión de pocas fracciones de segundo.

4 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar.** Con la herramienta apropiada trabajará mejor y más seguro en el rango de potencia especificado.

b. **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda conectar o desconectar resulta peligrosa y es necesario repararla.

c. **Extraiga el conector del enchufe o retire la batería extraíble antes de efectuar los ajustes de la herramienta, cambiar piezas o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído las presentes indicaciones.** Las herramientas eléctricas en manos inexpertas pueden ser peligrosas.

e. **Trate las herramientas eléctricas y las herramientas intercambiables con cuidado. Compruebe si las partes móviles funcionan correctamente y no se atascan, y si hay piezas rotas o tan deterioradas que podrían mermar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas deterioradas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f. **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con aristas de corte afiladas se atascan menos y se guían más fácilmente.

g. **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que debe realizar.** El uso de herramientas eléctricas en aplicaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

h. **Mantenga las superficies de agarre y los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Un mango o unas superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5 USO Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

a. **Las baterías deben cargarse exclusivamente en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si un cargador apto para un determinado tipo de batería se utiliza con otras baterías.

b. **Utilice solo las baterías previstas en las herramientas eléctricas en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.

c. **Mantenga la batería que no utilice alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda provocar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o fuego.

d. **Si la batería se utiliza incorrectamente, pueden producirse fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

e. **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede presentar un comportamiento imprevisible

y producir fuego o explosiones o entrañar peligro de lesiones.

f. **No exponga las baterías al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o una temperatura por encima de 130 °C puede originar una explosión.

g. **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue la batería ni la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería e incrementar el peligro de incendio.

6 SERVICIO

a. **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal técnico cualificado y solo con piezas de recambio originales.** De esta forma queda garantizada la seguridad de la herramienta eléctrica.

b. **Nunca realice trabajos de mantenimiento en una batería dañada.** Únicamente el fabricante o los centros autorizados del Servicio de Atención al Cliente pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento de las baterías.

c. **Utilice exclusivamente piezas originales para la reparación y el mantenimiento de la herramienta.** El uso de accesorios o piezas de recambio no previstos puede producir descargas eléctricas o lesiones.

1 Avvertenze per la sicurezza

1.1 Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

⚠ **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici a corredo del presente elettroutensile.** Eventuali trascuratezze nell'osservanza delle seguenti istruzioni d'uso possono provocare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza indica elettroutensili sia a filo (con cavo di rete), sia a batteria (senza cavo di rete).

1 SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a. **Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata.** Il disordine o una scarsa illuminazione delle aree di lavoro possono causare infortuni.
b. **Non utilizzare l'elettroutensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille, che possono far incendiare le polveri o i vapori.
c. **Durante l'utilizzo dell'elettroutensile, mantenere a debita distanza bambini ed altre persone.** Un'eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 SICUREZZA ELETTRICA

a. **La spina di collegamento dell'elettroutensile dovrà essere di tipo idoneo alla presa. La spina non andrà modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici unitamente ad elettroutensili collegati a terra.** Utilizzando spine non modificate e prese di tipo idoneo, si ridurrà il rischio di folgorazione.
b. **Evitare che il corpo entri a contatto con superfici collegate a terra, quali ad esempio tubi, sistemi di riscaldamento, cucine o frigoriferi:** se il corpo è collegato a terra, vi è maggiore rischio di folgorazione.
c. **Mantenere gli elettroutensili a distanza dalla pioggia e dall'umidità:** l'infiltrazione di acqua nell'elettroutensile aumenta il rischio di folgorazione.
d. **Non utilizzare impropriamente la linea di collegamento, ad esempio per trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure per estrarre la spina dalla presa. Mantenere la linea di collegamento lontana da calore, olio, spigoli vivi e parti di utensili in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
e. **Qualora si utilizzi un elettroutensile all'aperto, utilizzare esclusivamente linee di prolunga idonee all'impiego in ambienti esterni.** Utilizzando una linea di prolunga idonea all'impiego in ambienti esterni, si ridurrà il rischio di folgorazione.
f. **Qualora non sia evitabile impiegare l'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzare un interruttore salvavita:** l'impiego di un interruttore salvavita, ridurrà il rischio di folgorazione.

3 SICUREZZA DELLE PERSONE

a. **Durante il lavoro con un elettroutensile, prestare attenzione alle operazioni che si stanno svolgendo e procedere con razionalità. Non utilizzare elettroutensili qualora si avverta stanchezza o se siano stati assunti droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'utilizzo dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.
b. **Indossare equipaggiamenti di protezione individuale e sempre occhiali protettivi.** Indossando gli equipaggiamenti di protezione individuale, quali ad esempio mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito, in base al tipo e all'impiego dell'elettroutensile, si ridurrà il rischio di lesioni.
c. **Non mettere in funzione un utensile incustodito. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, nonché prima di prenderlo in consegna o di trasportarlo.** Evitare di tenere un dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettroutensile e di collegare all'alimentazione l'utensile già acceso: ciò potrebbe causare infortuni.
d. **Rimuovere eventuali attrezzi di regolazione e chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** La presenza di un attrezzo, o di una chiave, all'interno di una parte di utensile rotante può causare lesioni.
e. **Evitare posture anomale. Assumere una posizione stabile e mantenersi sempre in equilibrio.** Ciò consentirà un migliore controllo sull'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
f. **Indossare indumenti di tipo idoneo. Evitare indumenti larghi ed ornamenti. Mantenere capelli e indumenti a distanza da par-**

ti in movimento. Indumenti larghi, ornamenti o capelli lunghi potrebbero venirne intrappolati.

g. **Qualora sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, essi andranno collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzando un sistema di aspirazione, si potranno ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

h. **Non procedere con eccessiva sicurezza e non trascurare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche qualora si abbia grande confidenza con l'elettroutensile.** Un'azione sbadata può causare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4 UTILIZZO E MANIPOLAZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

a. **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare un utensile idoneo al lavoro previsto:** utilizzando un utensile appropriato, si lavorerà meglio e in maggiore sicurezza, entro il campo di prestazioni indicato.

b. **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso:** un elettroutensile che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e va riparato.

c. **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria estraibile prima di effettuare regolazioni sull'utensile, di sostituire elementi accessori o di riporre l'utensile stesso:** con tale precauzione, si eviterà l'avvio accidentale dell'elettroutensile.

d. **Custodire gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'elettroutensile a persone che non abbiano confidenza con lo stesso o che non abbiano letto le presenti istruzioni:** gli elettroutensili sono pericolosi, se utilizzati da persone inesperte.

e. **Curare con attenzione la manutenzione di utensili elettrici ed accessori. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate e che non vi siano parti spezzate o danneggiate al punto da pregiudicare il funzionamento dell'elettroutensile. Prima di utilizzare l'elettroutensile, far riparare le parti eventualmente danneggiate:** numerosi infortuni sono causati proprio dalla cattiva manutenzione degli elettroutensili.

f. **Mantenere gli utensili di taglio puliti ed affilati:** mantenuti con cura e con spigoli taglienti affilati, gli utensili di taglio si inceppano meno frequentemente e si conducono più agevolmente.

g. **Utilizzare l'elettroutensile, l'utensile accessorio, gli utensili accessori ecc. conformemente alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da effettuare.** L'utilizzo di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può determinare situazioni pericolose.

h. **Mantenere impugnature e superfici d'impugnatura pulite e prive di olio e grasso:** se scivolose, le impugnature e le superfici d'impugnatura non consentono di comandare e controllare in sicurezza l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

5 UTILIZZO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE A BATTERIA

a. **Caricare le batterie esclusivamente in caricabatterie raccomandati dal produttore:** se si impiega con altri tipi di batterie un caricabatterie idoneo ad un determinato tipo di batterie, sussiste pericolo d'incendio.

b. **Utilizzare per gli elettroutensili esclusivamente le batterie appositamente previste:** l'utilizzo di batterie diverse può causare lesioni e incendi.

c. **Mantenere la batteria non utilizzata lontana da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano provocare un bypass dei contatti:** un cortocircuito fra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.

d. **In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire liquido. Evitare di entrare a contatto con quest'ultimo. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.

e. **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate:** se danneggiate o modificate, le batterie possono avere reazioni impreviste e causare incendi, esplosioni o lesioni.

f. **Non esporre le batterie a fiamme o ad alte temperature:** le fiamme o le temperature superiori a 130° C possono causare esplosioni.

g. **Attenersi a tutte le istruzioni per la carica; non caricare in alcun caso la batteria, né l'utensile a batteria, fuori dal campo di temperatura indicato:** una carica errata, o fuori dal campo di temperatura consentito,

può danneggiare irreparabilmente la batteria ed aumentare il pericolo d'incendio.

6 ASSISTENZA

a. **L'elettroutensile andrà riparato esclusivamente da tecnici qualificati, utilizzando soltanto ricambi originali:** soltanto in questo modo si potrà mantenere la sicurezza di funzionamento dell'elettroutensile.
b. **Non sottoporre in alcun caso a manutenzione batterie danneggiate:** qualsiasi intervento di manutenzione sulle batterie andrà effettuato esclusivamente dal produttore, oppure da Centri Assistenza Clienti autorizzati.
c. **Per interventi di riparazione e manutenzione, utilizzare esclusivamente parti originali:** l'utilizzo di accessori o ricambi non idonei può causare folgorazioni o lesioni.

1 Veiligheidsvoorschriften

1.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die op dit elektrische gereedschap van toepassing zijn.** Worden de hierna vermelde aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.

Het begrip "elektrisch gereedschap" dat in de veiligheidsinstructies gebruikt wordt, heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) of elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

1 VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

a. **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkplekken kunnen ongevallen veroorzaken.

b. **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap maakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontvlammen.

c. **Zorg ervoor dat kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap niet dicht bij u komen.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a. **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele manier aangepast worden. Gebruik in combinatie met geaard elektrisch gereedschap geen verloopstekker.** Niet-aangepaste stekkers en geschikte contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

b. **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaard is, bestaat er een verhoogd risico op een elektrische schok.

c. **Laat elektrisch gereedschap niet nat worden (bijv. door regen).** Als er water in het elektrische gereedschap binnendringt, bestaat er een verhoogd risico op een elektrische schok.

d. **Gebruik het aansluitsnoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Kabels die beschadigd zijn of in de knoop zitten, verhogen het risico van een elektrische schok.

e. **Als u buiten met elektrisch gereedschap werkt, mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook voor buitengebruik geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

f. **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 VEILIGHEID VAN PERSONEN

a. **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga op een verstandige manier met elektrisch gereedschap om. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige verwondingen veroorzaken.

b. **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van voor het elektrische gereedschap en de werkzaamheden geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, vermindert het risico van lichamelijk letsel.

c. **Vermijd onbedoelde ingebruikstelling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of meeneemt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kunnen er ongelukken gebeuren.

d. **Verwijder stelgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een bewegend onderdeel van het

elektrische gereedschap bevinden, kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

e. **Vermijd een ongewone lichaamshouding. Zorg dat u stevig en stabiel staat en behoud altijd uw evenwicht.** Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f. **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Wijde kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende delen terechtkomen.

g. **Als stofafzuig- en stofopvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, moeten deze aangesloten en correct gebruikt worden.** Gebruik van stofafzuiging kan gevaren als gevolg van stof verminderen.

h. **Waan u nooit veilig en neem de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap altijd in acht, ook als u er door veelvuldig gebruik vertrouwd mee bent.** Onoplettendheid kan in een handomdraai tot zwaar lichamelijk letsel leiden.

4 GEBRUIK VAN EN OMGANG MET HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

a. **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het voor de werkzaamheden geschikte elektrische gereedschap.** Met geschikt elektrisch gereedschap kunt u uw werkzaamheden beter en veiliger naar behoren uitvoeren.

b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c. **Haal de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de losse accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, inzetgereedschappen wisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk gestart kan worden.

d. **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet met het elektrische gereedschap vertrouwd zijn of deze instructies niet gelezen hebben niet met het gereedschap werken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

e. **Onderhoud het elektrische gereedschap en de inzetgereedschappen met zorg. Controleer of bewegende onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de werking van het elektrische gereedschap in gevaar komt. Laat beschadigde onderdelen voor het gebruik van het elektrische gereedschap repareren.** De oorzaak van vele ongevallen ligt in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f. **Zorg ervoor dat snijgereedschap scherp en schoon blijft.** Met zorg onderhouden en scherp snijgereedschap klemt minder en is gemakkelijker te hanteren.

g. **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschappen en dergelijke overeenkomstig deze aanwijzingen. Neem hierbij de werkomstandigheden en het uit te voeren werk in acht.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beschreven toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h. **Houd de handgrepen en contactvlakken schoon en vrij van olie en vet.** Als handgrepen en contactvlakken geen stevige houvast bieden, kan het elektrische gereedschap in onverwachte situaties niet veilig gehanteerd worden.

5 GEBRUIK VAN EN OMGANG MET HET ACCUGEREEDSCHAP

a. **Laad de accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een oplader die voor een bepaalde soort accu geschikt is, bestaat brandgevaar als het met andere accu's wordt gebruikt.

b. **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in elektrisch gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot lichamelijk letsel en brandgevaar.

c. **Houd de niet-gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan tot verbrandingen of vuur leiden.

d. **Bij verkeerd gebruik kan zuur uit de accu vrijkomen. Vermijd het contact daarmee. Indien u onverhoopt in aanraking komt met het zuur, moet u met overvloedig water afspoelen. Als het zuur in de ogen komt, moet u direct een arts opzoeken.** Vrijkomend accuzuur kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

e. **Gebruik geen beschadigde of aangepaste accu.** Beschadigde of aangepaste accu's

kunnen tot onvoorzien gedrag en vuur, explosie of letsel leiden.

f. **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g. **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing vermelde temperatuurbereik.** Door verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6 SERVICE

a. **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

b. **Pleeg geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag uitsluitend door de fabrikant of de hiertoe bevoegde servicepunten uitgevoerd worden.

c. **Gebruik voor reparatie en onderhoud alleen originele onderdelen.** Het gebruik van accessoires of reserveonderdelen die hier niet voor bestemd zijn, kan leiden tot een elektrische schok of lichamelijk letsel.

1 Säkerhetsanvisningar

1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ **VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som tillhör detta elverktyg.** Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

Med begreppet ”Elverktyg” som används i säkerhetsanvisningarna menas nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1 ARBETSPLATSSÄKERHET

a. **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
b. **Använd inte elverktyget i miljöer med explosionsrisk, där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
c. **Se till att inga barn eller andra personer finns i närheten när elverktyget används.** Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2 ELSÄKERHET

a. **Elverktygets nätkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickkontakter och passande eluttag minskar risken för elstötar.
b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, till exempel på rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
c. **Se till att elverktyg inte utsätts för regn eller väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
d. **Använd inte anslutningskabeln för att bära eller hänga upp elverktyget i, och dra inte i kabeln för att dra ur kontakten. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.
e. **Använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk, om du ska använda elverktyget utomhus.** Om en olämplig förlängningskabel används ökar risken för elstötar.
f. **Använd en jordfelsbrytare om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö.** En jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3 PERSONSÄKERHET

a. **Var noggrann och uppmärksam på vad du gör. Arbeta alltid förnuftigt med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador när man arbetar med elverktyg.
b. **Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd – beroende på typen av elverktyg och arbete – minskar risken för skador.
c. **Se till att elverktyget inte startar oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till ett eluttag och/eller batteri, eller tar upp eller bär det.** Att hålla ett finger på strömbrytaren medan du bär elverktyget eller att ha verktyget tillkopplat när det ansluts till eluttaget kan leda till olyckor.
d. **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar till elverktyget.** Om ett verktyg eller en nyckel hamnar i en roterande del av elverktyget kan det leda till personskador.
e. **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håll alltid jämvikt.** Då blir det lättare att kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
f. **Använd lämpliga kläder. Bär inte vida plagg eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
g. **Om det finns anordningar för dammutsug och -uppsamling ska de vara anslutna och användas korrekt.** Dammutsug minskar riskerna med damm.
h. **Invagga aldrig dig själv i falsk säkerhet och åsidosätt inte säkerhetsreglerna för elverktyget, även om du är mycket van vid att använda elverktyg.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom en bråkdels sekund.

4 ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd elverktyg som är avsedda för arbetsuppgiften.** Med rätt elverktyg arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
b. **Använd inte ett elverktyg med defekt strömbrytare.** Om elverktyget inte kan kopplas till eller från är det farligt och måste repareras.
c. **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteriet, om det är uttagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehörsdelar eller lägger ifrån dig verktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
d. **Elverktyg som inte används måste förvaras oåtkomliga för barn. Detta verktyg får inte användas av oerfarna personer eller personer som inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
e. **Sköt noggrant elverktygen och insatsverktygen. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, och kontrollera om delar är trasiga eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Se till att skadade delar repareras innan elverktyget används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
f. **Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vass egg fastnar inte lika lätt och är lättare att styra.
g. **Använd elverktyg och insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används till annat än de är avsedda för kan farliga situationer uppstå.
h. **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger inte säker manövrering och kontroll över elverktyget i oförutsedda situationer.

5 ANVÄNDNING OCH HANTERING AV BATTERIVERKTYG

a. **Ladda bara batteriet i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri utgör en brandfara om den används med andra batterier.
b. **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktygen.** Användning av andra batterier kan leda till skador och brandrisk.
c. **När batteriet inte används, se till att det inte förvaras i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa en brygga mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
d. **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid tillfälligt kontakt. Uppsök läkare om du får vätska i ögonen.** Batterivätska kan orsaka hudirritationer eller brännskador.
e. **Använd inte batterier som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig oförutsägbart och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
f. **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
g. **Följ alla anvisningar för laddning, och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6 SERVICE

a. **Elverktyget får bara repareras med originalreservdelar av utbildad fackpersonal.** Det garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
b. **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceställen.
c. **Använd endast originaldelar för reparation och underhåll.** Om man inte använder tillbehör eller reservdelar från Festool, kan det leda till elstötar eller personskador.

1 Turvallisuusohjeet

1.1 Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka on toimitettu tämän sähkötyökalun mukana.** Seuraavien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdon kanssa) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1 TYÖPISTEEN TURVALLISUUS

a. **Pidä työskentelyalue siistinä ja valaise se hyvin.** Epäjärjestys tai huonosti valaistu työskentelytila voivat johtaa onnettomuuksiin.
b. **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palonarkoja nesteitä, kaasuja tai pölykertymiä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
c. **Pidä lapset ja sivulliset etäällä sähkötyökalun käytön aikana.** Huomion kiinnittäminen toisaalle voi aiheuttaa sähkötyökalun hallinnan menettämisen.

2 SÄHKÖTURVALLISUUS

a. **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
b. **Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, esimerkiksi putkiin, lämmityslaitteisiin, helloihin tai jääkaappeihin.** Suurentunut sähköiskuvaara, jos kehosi on maadoitettu.
c. **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskuvaaraa.
d. **Älä käytä liitäntäjohtoa vääriin tarkoituksiin, kuten sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Älä altista liitäntäjohtoa kuumuudelle, öljylle, teräville reunoille tai laitteen liikkuville osille.** Vioittunut tai laitteeseen kietoutunut johto lisää sähköiskuvaaraa.
e. **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaisia jatkojohtoja, jotka soveltuvat myös ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.
f. **Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.

3 IHMISTEN TURVALLISUUS

a. **Toimi huolellisesti, varovaisesti ja järkevästi työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkenkin tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin tapaturmiin.
b. **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojavarusteiden (esimerkiksi pölynsuojain, tukevapohjaiset turvajalkineet, suojakypärä ja kuulonsuojain) käyttäminen sähkötyökalun kulloisenkin tyypin ja käyttökohteen mukaan vähentää loukkaantumisvaaraa.
c. **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on pois päältä, kun kytket sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, tai kun otat kiinni työkalusta sen käyttöä tai kantamista varten.** Onnettomuusvaara, jos kannat sähkötyökalua sormi kytkimellä tai liität päällekytketyn sähkötyökalun virtalähteeseen.
d. **Ota säätötyökalut ja ruuviavaimet pois ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Loukkaantumisvaara, jos unohdat työkalun tai avaimen kiinni sähkölaitteen pyörivään osaan.
e. **Vältä kehon epäluonnollisia asentoja. Seiso tukevasti ja säilytä tasapaino kaikissa tilanteissa.** Näin pystyt hallitsemaan sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
f. **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pue liian löysiä vaatteita tai käytä koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
g. **Mikäli työkaluihin voi asentaa imureita ja pölynpoistolaitteita, ne täytyy liittää paikalleen ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoistoa käyttämällä voit vähentää pölyn aiheuttamaa vaaraa.

h. **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä unohda noudattaa sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit jo kokenut sähkötyökalun käyttäjä.** Hetkenkin tarkkaamattomuus voi aiheuttaa silmänräpäyksessä vakavia tapaturmia.

4 SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA KÄSITTELY

a. **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetuissa tehokkuusrajoissa.

b. **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen käyttökytkin on vioittunut.** Jos sähkötyökalua ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, se on vaarallinen ja täytyy korjata.

c. **Ennen kuin teet laitteeseen liittyviä säätöjä, vaihdat tarvikeosia tai viet sähkötyökalun säilytyspaikkaan, vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai irrota akku.** Tämä toimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d. **Kun sähkötyökalu on poissa käytöstä, säilytä se lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole sen käyttöön tarvittavaa kokemusta tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.

e. **Pidä sähkötyökalut ja käyttötarvikkeet hyvässä kunnossa. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja ettei osissa ei ole murtumia tai sellaisia vaurioita, jotka heikentävät sähkötyökalun toimintakykyä. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f. **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti huolletut ja teroitetut leikkuuterät jumittuvat harvemmin ja niitä on helpompi ohjata.

g. **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötarvikkeita yms. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työedellytykset ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalun käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.

h. **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5 AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA KÄSITTELY

a. **Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latureissa.** Määrätylle akkutyypille soveltuvan laturin yhteydessä syntyy palovaara, jos sitä käytetään muunlaisten akkujen kanssa.

b. **Käytä vain kyseisille sähkötyökaluille tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- ja palovammavaaran.

c. **Pidä irrotettu akku etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat silloittaa koskettimet keskenään.** Akkukoskettimien keskinäinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d. **Virheellisessä käytössä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä koskettamasta tätä nestettä. Tahattoman koskettamisen yhteydessä huuhdo pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota lisäksi yhteyttä lääkäriin.** Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

e. **Älä käytä akkua, jos se viallinen tai jos siihen on tehty muutoksia.** Vialliset tai rakenteeltaan muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.

f. **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tulipalo tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g. **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä missään tapauksessa lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeissa ilmoitettujen lämpötilarajojen ulkopuolella.** Väärä tai sallittujen lämpötilarajojen ulkopuolella lataus voi rikkoa akun ja lisätä palovaaraa.

6 HUOLTO

a. **Anna sähkötyökalun korjaus vain valtuutetun ammattihenkilön tehtäväksi, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat sähkötyökalun pysymisen turvallisena.

b. **Älä missään tapauksessa käytä viallista akkua.** Akkujen kaikki huoltotyöt tulee antaa vain valmistajan tai valtuutetun huoltopisteen tehtäväksi.

c. **Käytä korjaus- ja huoltotöissä vain alkuperäisiä varaosia.** Tarkoitukseen soveltumattomien tarvikkeiden tai varaosien käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tapaturmia.

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ **ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, som er knyttet til dette el-værktøj.** Overholdes følgende anvisninger ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

Med begrebet "el-værktøj", som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, menes ledningsdrevet el-værktøj (med netkabel) og batteridrevet el-værktøj (uden netkabel).

1 ARBEJDSPLADSSIKKERHED

a. **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller ikke-oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
b. **Arbejd aldrig med el-værktøjet i eksplosive omgivelser, hvor der forekommer brændbar væske, gas eller støv.** El-værktøjer danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
c. **Hold børn og andre personer på sikker afstand af el-værktøjet under brug.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2 ELEKTRISK SIKKERHED

a. **El-værktøjets tilslutningsstik skal passe i stikkontakten. Stikket må aldrig ændres. Brug ikke adapterstik sammen med el-værktøj med beskyttelsesjording.** Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for stød.
b. **Undgå at røre ved jordede overflader som rør, radiatorer, ovne og køleskabe.** Der er øget risiko for stød, hvis din krop har jordforbindelse.
c. **Beskyt el-værktøjet mod regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i el-værktøjet, øges risikoen for stød.
d. **Undlad at bære eller hænge el-værktøjet i tilslutningsledningen, og træk ikke stikket ud i ledningen. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller omviklede tilslutningsledninger øger risikoen for stød.
e. **Hvis du arbejder med et el-værktøj i det fri, må du udelukkende bruge forlængerledninger, som er beregnet til formålet.** Brugen af forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug, reducerer risikoen for stød.
f. **Brug en fejlstrømsafbryder, hvis du er nødt til at arbejde i fugtige omgivelser med el-værktøjet.** Brugen af fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for stød.

3 PERSONSIKKERHED

a. **Vær agtpågivende, koncentrer dig om det, du laver, og brug el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under brug af el-værktøjet kan resultere i alvorlige kvæstelser.
b. **Bær altid personlige værnemidler og beskyttelsesbriller.** Brugen af personlige værnemidler som for eksempel støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn reducerer, afhængigt af typen og brugen af el-værktøjet, risikoen for skader.
c. **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at el-værktøjet er slukket, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet eller tager det op og bærer det.** Hvis du har fingeren på kontakten under transport af el-værktøjet, eller hvis du slutter maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan der opstå ulykker.
d. **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder el-værktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i skader.
e. **Undgå en akavet kropsstilling. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** På den måde kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uforudsete situationer.
f. **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af de bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.
g. **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal dette altid gøres.** Brugen af støvudsugningsudstyr kan reducere risici forårsaget af støv.
h. **Vær altid opmærksom, og overhold altid alle sikkerhedsreglerne vedrørende el-værktøj, også selvom du føler dig fortrolig med el-værktøjet efter længere tids brug.** Uforsigtig adfærd kan i løbet af få sekunder resultere i alvorlige kvæstelser.

4 BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET

a. **Undgå at overbelaste el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, du skal udføre.** Med det rigtige el-værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
b. **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
c. **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det aftagelige batteri, inden el-værktøjet indstilles, værktøjsdele udskiftes, eller el-værktøjet lægges til side.** Disse foranstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
d. **Hold ubenyttede el-værktøjer uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, bruge el-værktøjet.** El-værktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
e. **Vær altid omhyggelig med at servicere el-værktøj og indsatsværktøj. Kontroller, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en måde, der påvirker el-værktøjets funktion. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
f. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Grundigt plejede skæreværktøjer med skarpe skær går ikke så let fast og er lettere at føre.
g. **Brug el-værktøj, indsatsværktøj osv. iht. anvisningerne. Tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Hvis el-værktøj anvendes til forkerte formål, kan der opstå farlige situationer.
h. **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uforudsete situationer.

5 BRUG OG HÅNDTERING AF AKKU VÆRKTØJET

a. **Oplad kun batterierne i ladere, der er anbefalet af producenten.** Ladere, der er beregnet til en bestemt type batterier, kan bryde i brand, hvis de anvendes med andre batterier.
b. **Brug kun de batterier i el-værktøjerne, som er beregnet hertil.** Brug af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
c. **Hold ubenyttede batterier væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller ild.
d. **Ved forkert brug af batteriet kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med væsken. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Kommer væsken i øjnene, skal du også søge læge.** Batterivæske, som løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
e. **Brug ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan resultere i uforudsete situationer som brand og eksplosion og frembyde fare for personskader.
f. **Udsæt aldrig batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosioner.
g. **Følg alle anvisninger på opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der fremgår af brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6 SERVICE

a. **Få el-værktøjet repareret af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.** Det sikrer, at el-værktøjets sikkerhed er i orden.
b. **Forsøg aldrig at reparere et beskadiget batteri.** Alt reparations- og servicearbejde på batterier må udelukkende udføres af producenten eller forhandleren.
c. **Brug altid kun originale reservedele i forbindelse med reparation og service.** Anvendelse af uegnet tilbehør og reservedele kan medføre elektrisk stød eller personskader.

1 Sikkerhetsinformasjon

1.1 Generell sikkerhetinformasjon for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL! Les all sikkerhetsinformasjon, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektroverktøyet.** Hvis anvisningene nedenfor ikke tas til følge, kan det medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

I sikkerhetsinformasjonen brukes uttrykket "elektroverktøy". Det viser til nettmaskiner (med ledning) eller batterimaskiner (uten ledning).

1 SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

a. **Hold arbeidsområdet rent og sørg for god belysning.** Uryddige arbeidsområder eller arbeidsområder uten tilstrekkelig belysning kan medføre ulykker.
b. **Ikke arbeid med elektroverkøyet på eksplosjonsutsatte steder der det finnes brennbar væske, gass eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv og damp.
c. **Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2 EL-SIKKERHET

a. **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er endret, og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.
c. **Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet.** Hvis vann trenger inn i elektroverktøyet, øker risikoen for elektrisk støt.
d. **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Ledninger som er defekte eller har viklet seg i hverandre, fører til større risiko for elektrisk støt.
e. **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som også er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
f. **Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

3 PERSONSIKKERHET

a. **Vær oppmerksom. Konsentrer deg om det du holder på med, og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøyet. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.** Et øyeblikks uoppmerksomhet er alt som skal til før det skjer alvorlige ulykker ved bruk av elektroverktøyet.
b. **Bruk personlig verneutstyr, og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.
c. **Unngå utilsiktet start av elektroverktøyet. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller kobler verktøyet til strømforsyning når det er slått på, kan det oppstå ulykker.
d. **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende dvel på elektroverktøyet kan forårsake skader.
e. **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stabilt og holde balansen.** På den måten kan du bedre kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.
f. **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i deler som beveger seg.
g. **Hvis det kan monteres støvavsugs- og oppsamlingsutstyr, må du sørge for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvavsug kan redusere fare som skyldes støv.
h. **Ikke la deg lure av falsk trygghet. Sikkerhetsreglene for elektroverktøy skal alltid**

følges, selv om du føler deg fortrolig med elektroverkøyet etter mange gangers bruk. Uforsiktige handlinger kan forårsake alvorlige skader i løpet av en brøkdel av et sekund.

4 HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØYET

a. **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den typen arbeid du vil utføre.** Med et egnet elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
b. **Ikke bruk elektroverktøy som har en defekt av/på-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av og på, er farlig og må bli reparert.
c. **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/ eller ta ut batteriet før du foretar innstillinger på verktøyet, bytter innsatsverktøydeler eller legger bort elektroverktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet.
d. **Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. Ikke la personer som ikke er kjent med bruken eller ikke har lest disse anvisningene, bruke elektroverktøyet.** Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.
e. **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller at bevegelige deler virker som de skal og ikke sitter fast. Kontroller om deler er brukket eller skadet, slik at det virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert skadde deler før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg sjeldnere fast og er lettere å føre.
g. **Bruk elektroverktøy, innsatsverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og jobben som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
h. **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker betjening og kontroll over elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

5 HÅNDTERING OG BRUK AV DENNE BATTERIMASKINEN

a. **Batteriet må kun lades opp med ladere som er anbefalt av produsenten.** Ladere som er beregnet på en bestemt type batterier, kan være brannfarlige hvis de brukes til andre batterier.
b. **Bruk kun batterier som er beregnet på elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
c. **Batterier som ikke er i bruk, må holdes unna binders, mynter, nøkler, siker, skruer og andre små metallgjenstander, da kontakt med slike gjenstander kan føre til kortslutning mellom kontaktene.** Kortslutning mellom batterikontaktene kan forårsake forbrenninger eller brann.
d. **Ved feilaktig bruk kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt med slik væske. Ved utilsiktet kontakt må du skylle godt med vann. Dersom noen får batterivæske i øynene, må du i tillegg kontakte lege.** Batterivæskelekkasjer kan forårsake hudirritasjon eller forbrenninger.
e. **Ikke bruk et batteri som er skadet eller endret.** Skadde eller endrede batterier kan reagere uforutsigbart og forårsake brann, eksplosjon eller personskade.
f. **Et batteri må aldri utsettes for ild eller for høye temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
g. **Følg alle ladeanvisninger og lad aldri batterier eller det batteridrevne verkøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

6 SERVICE

a. **Elektroverktøyet skal bare repareres av kvalifiserte fagpersoner som bruker originale reservedeler.** Da kan du være trygg på at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.
b. **Utfør aldri vedlikehold på skadde batterier.** Alt vedlikehold av batterier skal utføres av produsenten eller autoriserte verksteder.
c. **Bruk bare originale deler til reparasjon og vedlikehold.** Bruk av tilbehør eller deler som ikke er egnet, kan føre til elektrisk støt eller skader.

1 Indicações de segurança

1.1 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ **ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que acompanham esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das instruções seguintes pode dar origem a um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas com ligação à rede (com cabo de alimentação de rede) ou com bateria (sem cabo de alimentação de rede).

1 SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

a. **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desorganização ou locais de trabalho não iluminados podem dar origem a acidentes.

b. **- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente onde exista perigo de explosão devido à presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.

c. **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha afastadas as crianças e outras pessoas.** Em caso de distração, pode perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.

2 SEGURANÇA ELÉTRICA

a. **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de se ajustar bem à tomada de corrente. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize nenhuma ficha de adaptação em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de terra.** As fichas sem alterações e tomadas de corrente adequadas diminuem o risco de choque elétrico.

b. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como as de tubos, sistemas de aquecimento, fogões e frigoríficos.** Existe maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

c. **Proteja as ferramentas elétricas da chuva ou da humidade.** A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d. **Não utilize o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para tirar a ficha da tomada de corrente. Mantenha o cabo de ligação afastado de fontes de calor, óleo, arestas vivas ou peças em movimento.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e. **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.

f. **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica em ambientes húmidos, utilize um disjuntor de corrente de defeito.** A utilização de um disjuntor de corrente de defeito reduz o risco de choque elétrico.

3 SEGURANÇA DE PESSOAS

a. **-Esteja atento, preste atenção ao que faz e trabalhe com a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica pode dar origem a ferimentos graves.

b. **Use equipamento de proteção individual e, sempre, óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara contra pós, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, consoante o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c. **Evite uma colocação em funcionamento acidental da ferramenta. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada, antes de a ligar à alimentação de corrente e/ou à bateria, a levantar ou transportar.** Se, ao transportar a ferramenta elétrica, mantiver o dedo sobre o interruptor ou se conectar a ferramenta elétrica à alimentação de corrente com esta ligada, pode originar acidentes.

d. **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça da ferramenta elétrica em rotação pode causar ferimentos.

e. **Evite uma postura corporal anormal. Garanta um posicionamento estável e man-**

tenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f. **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo, nem joias. Mantenha os cabelos e o vestuário afastados de peças em movimento.** Vestuário folgado, joias ou cabelos compridos podem ser agarrados pelas peças em movimento.

g. **Se for possível montar equipamentos de aspiração e recolha de pó, estes devem ser conectados e corretamente utilizados.** A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os perigos causados pelo mesmo.

h. **Não se considere num estado de falsa segurança e não viole as normas de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta, após múltiplas utilizações.** Um manuseamento descuidado pode dar origem a ferimentos graves em frações de segundo.

4 UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

a. **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.

b. **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não seja possível ligar ou desligar é perigosa e deve ser reparada.

c. **Retire a ficha da tomada e/ou remova uma bateria desmontável, antes de efetuar ajustes na ferramenta, substituir peças da ferramenta de trabalho ou pousar a ferramenta elétrica.** Esta medida de prevenção impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d. **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita a utilização da ferramenta elétrica por quaisquer pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e. **Preserve as ferramentas elétricas e a ferramenta de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não prendem e se existem peças partidas ou danificadas ao ponto de afetarem o funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, mande reparar as peças danificadas.** A causa de muitos acidentes é a má manutenção efetuada nas ferramentas elétricas.

f. **Mantenha a sua ferramenta de corte afiada e limpa.** As ferramentas de corte cuidadosamente preservadas e com os gumes afiados encravam menos e são mais fáceis de guiar.

g. **Utilize a ferramenta elétrica, a ferramenta de trabalho, as ferramentas de trabalho, etc., de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras aplicações que não as previstas pode conduzir a situações perigosas.

h. **Mantenha os punhos e as suas superfícies secos, limpos e isentos de óleo e gordura.** Punhos e superfícies escorregadios não permitem um comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5 UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO DA FERRAMENTA A BATERIA

a. **Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador, adequado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outras baterias, existe perigo de incêndio.

b. **Nas ferramentas elétricas, utilize apenas as baterias previstas para o efeito.** A utilização de outras baterias pode dar origem a lesões e perigo de incêndio.

c. **Mantenha a bateria não utilizada longe de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam ligar os contactos em ponte.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar incêndios ou queimaduras.

d. **No caso de uma utilização errada, pode sair líquido da bateria. Evite o contacto com o líquido. No caso de existir um contacto ocasional, lavar com água. Se o líquido atingir os olhos, procure, adicionalmente, assistência médica.** O líquido libertado da bateria pode causar irritações cutâneas ou queimaduras.

e. **Não utilize uma bateria danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modifi-

cadas podem ter um comportamento imprevisível e causar um incêndio, explosão ou lesões.

f. **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas elevadas.** O fogo e temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão.

g. **Siga todas as instruções para o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura indicada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da faixa de temperatura permitida pode danificar a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

6 SERVIÇO

a. **Mande reparar a sua ferramenta elétrica unicamente por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.** Assegura-se, dessa forma, a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.

b. **Nunca efetue a manutenção de acumuladores danificados.** Todos os trabalhos de manutenção de acumuladores devem ser realizados apenas pelo fabricante ou por um serviço de assistência autorizado.

c. **Para a reparação e manutenção, utilize apenas peças originais.** A utilização de acessórios ou peças sobresselentes não previstos para este efeito pode provocar um choque elétrico ou ferimentos.

1 Указания по технике безопасности

1.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ **Предупреждение! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, которые относятся к этому электроинструменту.** Неточное соблюдение нижеследующих указаний и инструкций может стать причиной удара электрическим током, пожара и/или серьёзных травм.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится к сетевым электроинструментам (с сетевым кабелем) и аккумуляторным электроинструментам (без сетевого кабеля).

1 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

a. **Соблюдайте чистоту и порядок на рабочем месте и обеспечьте его хорошее освещение.** Непорядок и недостаточное освещение рабочей зоны могут стать причиной несчастного случая.

b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроинструменты искрят, и эти искры могут воспламенить пыль или пары.

c. **Во время работы не подпускайте к себе детей и посторонних лиц.** Отвлекаясь на них, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a. **Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки. Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением.** Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.

b. **Избегайте непосредственного контакта с заземлёнными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками.** При соприкосновении с заземлёнными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.

c. **Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.

d. **Не используйте кабель не по назначению, например для переноски электроинструмента, его подвешивания или для вынимания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся узлов электроинструмента.** В результате повреждения или перекручивания кабеля повышается риск поражения электрическим током.

e. **Если работы выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений.** Применение удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

f. **Если нельзя избежать работы с электроинструментом в условиях влажности, используйте автомат защиты от тока утечки.** Использование автомата защиты снижает риск поражения электрическим током.

3 БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ

a. **Будьте внимательны, сосредоточьтесь на выполняемой операции и подходите осмысленно к работе с электроинструментом. Не приступайте к работе с электроинструментом в состоянии усталости или если Вы находитесь под влиянием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов.** Мгновение невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьёзным травмам.

b. **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, защитной обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.

c. **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Прежде чем**

подключать электроинструмент к электросети и/или вставлять аккумулятор, поднимать или переносить его, убедитесь в том, что он выключен. Если при переноске электроинструмента Вы держите палец на выключателе или подключаете включённый электроинструмент к электросети, может произойти несчастный случай.

d. **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные приспособления и гаечные ключи.** Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может причинить травму.

e. **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f. **Наденьте подходящую защитную одежду. Не надевайте очень свободную одежду или украшения. Не подносите работающий электроинструмент близко к волосам и одежде.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.

g. **Если предусмотрено подсоединение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование системы пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.

h. **Всегда соблюдайте технику безопасности и не пренебрегайте правилами работы с электроинструментами, даже если Вы уже хорошо знакомы с особенностями того или иного электроинструмента после его многократного использования.** Потеря концентрации внимания при работе с электроинструментом даже на доли секунды может стать причиной серьёзного травмирования.

4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

a. **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** С подходящим электроинструментом Вы сможете работать эффективнее и надёжнее в пределах указанного диапазона мощности.

b. **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и подлежит ремонту.

c. **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене оснастки или перед перерывом в работе, вынимайте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента.** Данная мера предосторожности позволит предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.

d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, не доступных для детей. Не давайте электроинструмент лицам, которые не умеют им пользоваться или не прочитали данную инструкцию.** В руках неопытных пользователей электроинструменты представляют собой опасность.

e. **Бережно обращайтесь с электроинструментами и рабочей оснасткой. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, лёгкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы нарушить работоспособность электроинструмента. Сдавайте повреждённые части электроинструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание электроинструментов.

f. **Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Режущие инструменты в исправном состоянии реже заклинивают и такими инструментами легче управлять.

g. **Применяйте электроинструмент, рабочую оснастку и т. д. согласно данной инструкции. При этом учитывайте условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h. **Рукоятки всегда должны быть сухими, без следов масла и смазки.** Скользкие (замасленные) рукоятки и их поверхности не обеспечивают надёжный контроль и управление электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

a. **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных изготовителем.** При использовании зарядного устройства для зарядки несоответствующих ему типов аккумуляторов существует опасность возгорания.
b. **Используйте только оригинальные аккумуляторы, рекомендованные специально для этих электроинструментов.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности возгорания.
c. **Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, иголок, шурупов или других мелких металлических предметов, которые могут стать причиной замыкания контактов.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
d. **При неправильном обращении с аккумулятором из него может вытекать электролит. Избегайте контакта с ним. При случайном попадании на кожу смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Вытекающий электролит может привести к кожным раздражениям или ожогам.
e. **Не используйте повреждённый аккумулятор или аккумулятор с изменённой конструкцией.** Такие аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или травмирования.
f. **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Воздействие пламени или температуры свыше 130 °C на аккумулятор может спровоцировать его взрыв.
g. **Соблюдайте все инструкции по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне указанного в руководстве по эксплуатации температурного диапазона.** Ошибочная зарядка или зарядка вне допустимого температурного диапазона могут вызвать разрушение аккумулятора и стать причиной пожара.

6 СЕРВИС

a. **Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном и исправном состоянии.
b. **Категорически запрещается обслуживание повреждённых аккумуляторов.** Все работы по обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только специалистами фирмы-производителя или авторизованных мастерских.
c. **Для ремонта и обслуживания используйте только оригинальные детали.** Использование не предназначенных для этих целей запасных частей или оснастки может привести к поражению электрическим током или травмированию.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ **VÝSTRAHA! Přečtěte si bezpečnostní pokyny, instrukce, obrázky a technické údaje, které patří k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování následujících instrukcí může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

Pojem „elektrické nářadí" používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové nářadí (bez síťového kabelu).

1 BEZPEČNÉ PRACOVIŠTĚ

a. **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.
b. **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří, od jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
c. **Zajistěte, aby se děti a ostatní osoby zdržovaly během používání elektrického nářadí v dostatečné vzdálenosti.** Rozptylování pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a. **Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
c. **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
d. **Přívodní kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Přívodní kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e. **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f. **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 BEZPEČNOST OSOB

a. **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným úrazům.
b. **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako respirátoru, bezpečnostní obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranné helmy nebo chráničů sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
c. **Zabraňte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
d. **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčejícím se dílu elektrického nářadí může způsobit poranění.
e. **Vyhněte se nepřirozenému držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
f. **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vám vlasy a oděv nedostaly příliš blízko k pohybujícím se částem.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.
g. **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba ho při-**

pojit a správně používat. Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

h. **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřestávejte dodržovat bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když budete po mnohokrát opakovaném používání s elektrickým nářadím důvěrně seznámeni.** Nepozorné jednání může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

a. **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.

b. **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c. **Dříve než budete nářadí nastavovat, měnit nástroje nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d. **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrické nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo nečetly tyto instrukce.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e. **O elektrické nářadí a nástroj se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.

f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se lehčeji vést.

g. **Elektrické nářadí, nástroje atd. používejte jen v souladu s těmito pokyny. Zohledněte při tom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může vést ke vzniku nebezpečných situací.

h. **Rukojeti a plochy pro uchopení udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu nad elektrickým nářadím v nečekaných situacích.

5 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

a. **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá s jinými akumulátory.

b. **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.

c. **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d. **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

e. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí poranění.

f. **Chraňte akumulátor před ohněm a příliš vysokými teplotami.** Oheň a teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g. **Dodržujte veškeré instrukce pro nabíjení a akumulátor nebo akumulátorové nářadí nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozmezí uvedené v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustné teplotní rozmezí může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6 SERVIS

a. **Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že elektrické nářadí bude i po opravě bezpečné.

b. **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl

provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

c. **K opravě a údržbě používejte pouze originální díly.** Použití neschváleného příslušenství nebo náhradních dílů může vést k úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub ciężkie obrażenia.

Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Używane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

1 BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

a. **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** Nieporządek i nieoświetlony obszar roboczy może prowadzić do wypadków.
b. **Nie wolno używać elektronarzędzia w okolicy zagrożonej wybuchem, w której znajdują się łatwopalne płyny, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
c. **Podczas użytkowania elektronarzędzia w pobliżu nie powinny przebywać dzieci ani inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a. **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Wtyczki nie wolno zmieniać w żaden sposób. Nie należy używać wtyczek adaptacyjnych razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Nienaruszone wtyczki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają zagrożenie porażeniem elektrycznym.
b. **Należy unikać kontaktu ciała z przedmiotami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki.** Gdy ciało jest uziemione, powstaje podwyższone zagrożenie porażeniem elektrycznym.
c. **Nie należy używać elektronarzędzi na deszczu i w warunkach wilgoci.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa zagrożenie porażeniem elektrycznym.
d. **Nie należy wykorzystywać przewodu podłączeniowego wbrew jego przeznaczeniu do noszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub też wyciągania wtyczki z gniazda wtykowego. Przewód podłączeniowy należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi oraz poruszających się części urządzeń.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają zagrożenie porażeniem elektrycznym.
e. **Jeśli za pomocą elektronarzędzia wykonywane są prace na wolnym powietrzu, należy używać tylko przewodów przedłużających, nadających się również do zastosowań na zewnątrz.** Zastosowanie przewodu przedłużającego, przeznaczonego do zastosowań na zewnątrz, zmniejsza zagrożenie porażeniem elektrycznym.
f. **Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik ochronny prądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza zagrożenie porażeniem elektrycznym.

3 BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

a. **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i podchodzić z rozsądkiem do pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
b. **Należy stosować osobiste wyposażenie ochronne, zawsze nosić okulary ochronne.** Używanie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
c. **Należy unikać niekontrolowanego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania oraz/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec znajduje się na włączniku lub też jeśli włączone narzędzie zostanie podłączo-

ne do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d. **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć z niego narzędzia regulacyjne lub tez klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części urządzenia, mogą spowodować obrażenia.

e. **Należy unikać nienaturalnych pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Dzięki temu elektronarzędzie można kontrolować lepiej w nieoczekiwanych sytuacjach.

f. **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od poruszających się części.** Nie wolno nosić obszernej odzieży ani biżuterii, gdyż mogą one zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.

g. **Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń do odsysania i pochłaniania pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h. **Nie należy ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie przekraczać zasad bezpieczeństwa w odniesieniu do elektronarzędzi, nawet w przypadku wielokrotnego doświadczenia z użytkowaniem elektronarzędzi.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.

4 UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA ELEKTRONARZĘDZIA

a. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować zawsze elektronarzędzie przeznaczone do danej pracy.** Przy użyciu odpowiedniego elektronarzędzia praca przebiega lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b. **Nie wolno używać elektronarzędzi z uszkodzonymi przełącznikami.** Elektronarzędzie, które nie daje się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c. **Przed wykonaniem regulacji urządzenia, wymianą części narzędzia roboczego i przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zabezpieczająca zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d. **Nieużywane elektronarzędzie powinno się znajdować poza zasięgiem dzieci. Nie należy zezwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli używają je niedoświadczone osoby.

e. **Należy starannie konserwować elektronarzędzia i narzędzia robocze. Kontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zakleszczyły się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, że ma to wpływ na działanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia uszkodzone części należy oddać do naprawy.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.

f. **Narzędzia tnące powinny być ostrzone i utrzymywane w czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących zakleszczają się w mniejszym stopniu i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g. **Elektronarzędzia, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z instrukcją. Należy też uwzględnić warunki pracy oraz czynność, którą ma się wykonać.** Używanie elektronarzędzia do celów innych niż przewidziane w instrukcji może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h. **Uchwyty i powierzchnie uchwytów należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju oraz smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5 UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA AKUMULATOROWEGO

a. **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, powstaje niebezpieczeństwo pożaru, jeśli będzie używana z innymi akumulatorami.

b. **W elektronarzędziach należy używać tylko przeznaczonych do nich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować zranienia i wywołać zagrożenie pożarowe.

c. **Nieużywane akumulatory należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub też innych drobnych przedmiotów medalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwar-

cie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też pożaru.

d. **W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Należy unikać kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.** Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienie skóry oraz oparzenia.

e. **Nie używać uszkodzonego lub modyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub modyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidziany i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa zranienia.

f. **Akumulatora nie należy narażać na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień oraz temperatury wyższe niż 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.

g. **Należy stosować się do instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatorów lub narzędzia akumulatorowego nigdy poza zakresem temperatury wskazanym w instrukcji eksploatacji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie z przekroczeniem dozwolonego zakresu temperatury może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6 SERWIS

a. **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany, fachowy personel i z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b. **Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie naprawy akumulatorów należy powierzyć tylko producentowi lub upoważnionym przez niego punktom serwisowym.

c. **Do naprawy i konserwacji należy używać wyłącznie oryginalnych części.** Stosowanie wyposażenia i części zamiennych nieprzewidzianych do tego celu może prowadzić do porażenia elektrycznego lub do obrażeń.